



**DORMAK**



GARDEN EQUIPMENTS

ÉQUIPEMENTS DE JARDIN
EQUIPOS DE JARDÍN
EQUIPAMENTOS DE JARDIM

COMPANY

ENTERPRISE
EMPRESA
EMPRESA

Established in 2007, DORMAK is a recent company, conceived by gathering the necessary features to achieve both its own and its clients success.

Working at built on purpose new buildings, we dispose of modern and carefully chosen productive equipments. Our team has also a long and true experience on the three main Dormak's specialties: gardening machinery, working vehicles and renewable energies equipments.

The company's excelent productive resources and working team's commitment and skills ensure the quality and innovation of DORMAK'S products, providing us accuracy, versatility and fastness on answering our clients requests.

Établie à 2007, DORMAK est une jeune entreprise, qui à été conçue em combinant toutes les exigences necessaires à son succès bien que de ses clients.

Elle dispose de batiments construits à cet effet et aussi des modernes équipements soigneusement selectionnés; également, son équipe est très expérimenté à ses trois principales activités: les machines pour jardinage, les véhicules utilitaires et des equipements d'énergies renouvelables.

Ses excellents moyens de production et l'engagement total de son équipe assurent la qualité, l'innovation et l'avant-garde des produits DORMAK, et nous fournissent précision, versatilité et rapidité à l'exécution des ordres de nos clients.

Fundada em 2007, DORMAK es una empresa joven creada de forma que reuna los requisitos necesarios para el propio éxito y el de sus clientes.

Con instalaciones totalmente nuevas, dispone de equipamientos modernos y cuidadosamente seleccionados y agrupa un equipo con una larga experiencia en las tres áreas en que ejerce su actividad: la fabricación de maquinaria de jardin, vehículos utilitarios y equipos para el segmento de las energías renovables.

Sus excelentes medios productivos y el empeño y competencia de su equipo garantizan calidad, innovación y vanguardismo en los productos fabricados, y le permiten a la precisión, versatilidad y rapidez de ejecución de las órdenes.

Estabelecida em 2007, a DORMAK é uma empresa jovem, concebida de forma a reunir os meios necessários ao seu sucesso e ao dos seus clientes.

Com instalações construídas de raiz, e dispondo de equipamentos modernos e cuidadosamente seleccionados, reúne uma equipa com larga experiência nas três áreas em que a empresa exerce a sua actividade: o fabrico de maquinaria para jardim, os veículos utilitários e os equipamentos para o segmento das energias renováveis.

Os óptimos meios produtivos e o empenho e competência da equipa que integram a DORMAK garantem a qualidade, a inovação e o vanguardismo dos produtos fabricados, bem como rigor, versatilidade e rapidez na execução das encomendas.



INDEX

INDEX
ÍNDICE
ÍNDICE



04



Lawn Mower
Tondeuse
Corta-césped
Corta-relva

12



High Grass Mowers
Débroussailleuses Avec Roues
Desbrozadoras De Ruedas
Roçadores de Rodas

22



Scarifiers
Scarificateurs
Aireadores
Escarificadores

32



Shredders
Biotriturateurs
Biotrituradoras
Biotrituradoras

44



Power Barrow
Brouette
Carretillas
Transportadoras

48



Accessories
Accessoires
Accesorios
Acessórios

56

Symbology
Symbologie
Simbología
Simbologia



LAWN MOWER
TONDEUSE
CORTA-CÉSPEDA
CORTA-RELVA

The best option for a perfect lawn.

Le meilleur choix pour une parfaite pelouse.
La mejor opción para un perfecto césped.
A melhor escolha para um relvado perfeito.



Since they are essential to a good lawn, lawn-mowers must provide a precise work, with minimum effort and maximum efficiency.

DORMAK range includes versatile, carefully built and high-quality equipments, adapted to all kind of users.

Essentiel à l'entretien de la pelouse, les tondeuses doivent permettre un travail précis, avec le moins d'effort pour le plus d'efficacité.

La gamme DORMAK présente des équipements polyvalents, bien construits et de grande qualité, pour les plus divers utilisateurs.

Esencial para el mantenimiento de su césped, el corta-césped debe permitir un trabajo preciso, con el mínimo esfuerzo y máxima eficacia.

Con este fin, la gama DORMAK presenta equipos versátiles, de esmerada fabricación y de la más alta calidad, destinados a todos los diferentes tipos de usuarios.

Essencial à manutenção de um bom relvado, a máquina cortarelvas deve permitir um trabalho preciso, com o mínimo de esforço e o máximo de eficácia.

Para tal, a gama DORMAK apresenta equipamentos versáteis, de construção cuidada e máxima qualidade, destinados aos mais diversos tipos de utilizadores.

CR 50



The concept of DORMAK trade mark is quite obvious on lawn-mower CR 50. Its development is the result of a deep study; therefore, besides a accurated and very attractive design, it presents technical details of outstanding relevance:

- Wheels: manufactured with elastomers able to resist the most blunt movements; bearings of extra resistance, which grant hardness to the machine and avoid bearing failure, so common on other equipments.
- Grass bag: very easy to move, due to its wide handle and quick socket system, providing an efficient assembling and disassembling.
- Handle bar: made of an entire piece, it fits steadily to the machine, and allows the grass-bag to be assembled from upper side; equipped with a comfort bar, which keeps an easy utilization even with all levers raised.

Le concept de la marque DORMAK est bien montré dans la tondeuse CR 50. Son développement est le résultat d'un étude approfondi; au-delà d'un design élaboré et très attractive, elle présente des détails techniques d'une grande pertinence:

- Les roues: fabriquées avec des élastomères appropriés pour résister aux mouvements plus brusques; roulements résistance extra, qui renforcent la machine et ne grippent pas.
- Panier: très facile à manipuler, il a une large poignée et un système de fixation rapide, offrant un véritable «mise et prend».
- Bras: fabriqué d'une seule pièce, il s'adapte bien à la machine, et nous permet de faire le placement du panier sur le bras; il est équipé d'un bar confortable pour les mains, placé de telle sorte que l'utilisation reste confortable quand tous les leviers sont en position de travail.

El concepto de la marca DORMAK se refleja en cortacésped CR 50. Su desarrollo es el resultado de un estudio a fondo; además de um diseño elaborado y muy atractivo, presenta detalles técnicos de gran relevancia:

- Ruedas: fabricadas con un elastomero adecuado para resistir a los movimientos más bruscos; rodamientos extra resistencia, que dán fuerza a la máquina y no gripán, como es común.
- Saco: muy fácil de manejar; tiene una amplia asa y un sistema de montaje rápido, proporcionando una eficaz «poner y quitar».
- Brazo: hecho de una sola pieza, se adapta bien a la máquina y nos permite colocar el saco por de arriba; tiene un cómodo bar por las manos, que sigue siendo comfortable incluso con todos los mandos en posición de trabajo.

O conceito da marca DORMAK está bem patente na cortarelva CR 50. O seu desenvolvimento é fruto de um estudo aprofundado; assim, para além de um design elaborado e muito atraente, apresenta pormenores técnicos de enorme relevância:

- Rodas: fabricadas com elastómeros próprios para resistir aos movimentos mais bruscos; rolamentos de resistência extra, conferindo solidez à máquina e não gripando, como é frequente.
- Cesto: de muito fácil manuseamento, dispõe de uma pega ampla e de um sistema de encaixe rápido, proporcionando um eficaz «pôr e tirar».
- Braço: constituído por uma única peça, adapta-se solidamente à máquina, e possibilita a colocação do cesto por cima do braço; possui uma barra de conforto para as mãos, colocada de forma a que a utilização continua a ser confortável mesmo com todos os manípulos em posição de trabalho.



4.4 kW
CR 50 P DK
CR 50 SP DK



2.51 kW | 650 Series
CR 50 P BS
CR 50 SP BS



3.3 kW
CR 50 P H
CR 50 SP H



4.1 kW | EA 190V
CR 50 SP R



Ergonomic bar
Bar ergonomique
Barra ergonomica
Barra ergonómica



Wide handle
Large poignée
Asa amplia
Grande pega



Full grass-bag warning
Avis de sac plein
Aviso de sacco lleno
Aviso de sacco cheio



TECHNICAL INFORMATION

INFORMATION TECHNIQUE · INFORMACIÓN TÉCNICA · INFORMAÇÃO TÉCNICA



| MODEL · MODÈLE MODELO · MODELO | CR 50 P DK | CR 50 P BS | CR 50 P H |
|---|---|---|---|
| ENGINE · MOTEUR MOTOR · MOTOR | DK 170 | BS 650 Series | Honda GCV160 |
| MAX. OUTPUT PUISSANCE MAX POTENCIA MAX POTÊNCIA MAX | 4.4 kW | 2.51 kW | 3.3 kW |
| DISPLACEMENT · CILINDRÉE CILINDRADA · CILINDRADA | 173 cc | 190 cc | 160 cc |
| WORKING WIDTH LARGEUR DE TRAVAIL ANCHO TRABAJO LARGURA TRABALHO | 500 mm | 500 mm | 500 mm |
| HEIGHT ADJUSTMENT RÉGULATION HAUTEUR TRAVAIL REGULACIÓN ALTURA TRABAJO REGULAÇÃO ALTURA TRABALHO | 6 | 6 | 6 |
| CUTTING HEIGHT HAUTEUR DE COUPE ALTURA DE CORTE ALTURA DE CORTE | 34 - 84 mm | 34 - 84 mm | 34 - 84 mm |
| WHEELS ROUES RUEDAS RODAS | Front - 180mm; Back - 230mm Devant - 180mm; Derrière - 230mm Delante - 180mm; Trasera - 230mm Frente - 180mm; Trás - 230mm | Front - 180mm; Back - 230mm Devant - 180mm; Derrière - 230mm Delante - 180mm; Trasera - 230mm Frente - 180mm; Trás - 230mm | Front - 180mm; Back - 230mm Devant - 180mm; Derrière - 230mm Delante - 180mm; Trasera - 230mm Frente - 180mm; Trás - 230mm |
| TRANSMISSION TRANSMISSION TRANSMISSION TRANSMISSÃO | Not applicable Pas applicable No aplicable Não aplicável | Not applicable Pas applicable No aplicable Não aplicável | Not applicable Pas applicable No aplicable Não aplicável |
| DECK DECK DECK DECK | Metallic, rear discharge Métallique, décharge arrière Metálico, descarga traseira Metálico, descarga traseira | Metallic, rear discharge Métallique, décharge arrière Metálico, descarga traseira Metálico, descarga traseira | Metallic, rear discharge Métallique, décharge arrière Metálico, descarga traseira Metálico, descarga traseira |
| GRASS COLECTOR CAPACITÉ DU SAC CAPACIDAD DEL SACO CAPACIDADE SACO | 58 L | 58 L | 58 L |
| WEIGHT · POIDS PESO · PESO | 37 Kg | 37 Kg | 37 Kg |
| ADVISED USE UTILIZATION RECOMMANDÉE USO RECOMENDADO USO RECOMENDADO | Up to 2200 m ² Jusqu'à 2200 m ² Hasta 2200 m ² Até 2200 m ² | Up to 2200 m ² Jusqu'à 2200 m ² Hasta 2200 m ² Até 2200 m ² | Up to 2200 m ² Jusqu'à 2200 m ² Hasta 2200 m ² Até 2200 m ² |



| CR 50 SP DK | CR 50 SP BS | CR 50 SP H | CR 50 SP R |
|---|---|---|---|
| DK - 170 | BS 650 Series | Honda GCV160 | Robin EA190V |
| 4.4 kW | 2.51 kW | 3.3 kW | 4.1 kW |
| 173 cc | 190 cc | 160 cc | 190cc |
| 500 mm | 500 mm | 500 mm | 500 mm |
| 6 | 6 | 6 | 6 |
| 34 - 84 mm |
| Front - 180mm; Back - 230mm Devant - 180mm; Derrière - 230mm Delante - 180mm; Trasera - 430mm Frente - 180mm; Trás - 430mm | Front - 180mm; Back - 230mm Devant - 180mm; Derrière - 230mm Delante - 180mm; Trasera - 230mm Frente - 180mm; Trás - 230mm | Front - 180mm; Back - 230mm Devant - 180mm; Derrière - 230mm Delante - 180mm; Trasera - 230mm Frente - 180mm; Trás - 230mm | Front - 180mm; Back - 230mm Devant - 180mm; Derrière - 230mm Delante - 180mm; Trasera - 230mm Frente - 180mm; Trás - 230mm |
| Belt and transmission box Courroie et boîte de transmission Correa y caja de transmisión Correia e caixa de transmissão | Belt and transmission box Courroie et boîte de transmission Correa y caja de transmisión Correia e caixa de transmissão | Belt and transmission box Courroie et boîte de transmission Correa y caja de transmisión Correia e caixa de transmissão | Belt and transmission box Courroie et boîte de transmission Correa y caja de transmisión Correia e caixa de transmissão |
| Metallic, rear discharge Métallique, décharge arrière Metálico, descarga traseira Metálico, descarga traseira | Metallic, rear discharge Métallique, décharge arrière Metálico, descarga traseira Metálico, descarga traseira | Metallic, rear discharge Métallique, décharge arrière Metálico, descarga traseira Metálico, descarga traseira | Metallic, rear discharge Métallique, décharge arrière Metálico, descarga traseira Metálico, descarga traseira |
| 58 L | 58 L | 58 L | 58 L |
| 37 Kg | 37 Kg | 37 Kg | 37 Kg |
| Up to 2200 m ² Jusqu'à 2200 m ² Hasta 2200 m ² Até 2200 m ² | Up to 2200 m ² Jusqu'à 2200 m ² Hasta 2200 m ² Até 2200 m ² | Up to 2200 m ² Jusqu'à 2200 m ² Hasta 2200 m ² Até 2200 m ² | Up to 2200 m ² Jusqu'à 2200 m ² Hasta 2200 m ² Até 2200 m ² |



HIGH GRASS MOWERS
DÉBROUSSILLEUSES AVEC ROUES
DESBRUZADORAS DE RUEDAS
ROÇADORES DE RODAS

The best choice for cleaning and clearing.

Le meilleur choix pour clairir vos terrains.
La mejor opción para limpiar y segar.
A melhor escolha para limpar e desbravar.



For a efficient, clean and precise brush cutting you must choose the right high grass mower model: if it is wheeled that can be accomplished with the minimum effort and time and maximum economy.

DORMAK's high grass mowers have the ideal skills for typical appliances, easily trimming any kind of high grass at meadows, gardens, weeds and bushes, also at mountain and forests.

Pour obtenir un travail efficace, propre et précis, on doit bien choisir le modèle de débroussailleuse et sa lame: si il a des roues, ça sera atteint avec le minimum effort et temps et la maximum économie.

Les débroussailleuses avec roues DORMAK ont des combinaisons idéales pour plusieurs applications, et coupent facilement tout le type de hautes herbes en prairies, pâturages, jardins, montagnes ou forêt.



Para un trabajo eficaz, limpio y preciso que es importante la elección correcta de un roçador : si tiene ruedas, esto se hace con el mínimo esfuerzo y tiempo y con la máxima economía.

Las desbrozadoras de ruedas DORMAK permiten diversas aplicaciones y cortan con facilidad cualquier tipo de vegetación alta en los prados, pastos, jardines, bosques o piñares.

Para obter um trabalho eficaz, limpo e preciso é importante a escolha acertada de um roçador : com um roçador de rodas, consegue-o com o mínimo de esforço e tempo e com a máxima economia.

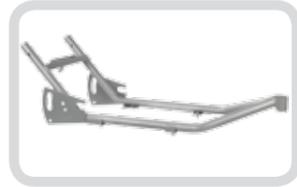
A construção e flexibilidade do roçador de rodas DORMAK permitem-lhe as mais diversas aplicações, desbastando com toda a facilidade qualquer tipo de vegetação alta em prados, pastagens, jardins, matos ou pinhal.

EP 50 BS/EP 53 H

| | | | | |
|----------------------|----------|-----------------|------|---------------------|
| 520 | 40 80 | 3P | 50Kg | 2.000m ² |
| 2.51 kW 650 Series | | HONDA 3.3 kW | | |
| EP 50 | | EP 53 | | |



Adjustable cutting height 3P
Coupe réglable en hauteur 3P
Corte regulable en altura 3P
Regulação de corte em altura 3P



Lightweight and stiff chassis
Châssis léger et rigide
Chassis ligero y rígido
Chassis leve e rígido



Adjustable height handlebar
Guidon réglable en hauteur
Manillar regulable en altura
Guiador regulável em altura



| | | | | |
|----------------------|-----------|-----------------|------|---------------------|
| 520 | 34 120 | 4P | 50Kg | 2.500m ² |
| 3.14 kW 850 Series | | HONDA 3.3 kW | | |
| EP 50 | | EP 53 | | |

SP 51 BS



Adjustable cutting height 4P
Coupe réglable en hauteur 4P
Corte regulable en altura 4P
Regulação de corte em altura 4P



Adjustable height handlebar
Guidon réglable en hauteur
Manillar regulable en altura
Guiador regulável em altura



Engine supported on bearing
Support du moteur
Apoyo del motor
Apoio do motor



RM 62 BS



Adjustable cutting height 4P
 Coupe réglable en hauteur 4P
 Corte regulable en altura 4P
 Regulação de corte em altura 4P



Adjustable height handlebar
 Guidon réglable en hauteur
 Manillar regulable en altura
 Guiador regulável em altura



Engine supported on bearing
 Support du moteur
 Apoyo del motor
 Apoio do motor



Metal wheel with steel gear system
 Roues métalliques avec transmission en acier
 Ruedas de metal con transmission en acero
 Roda metálica com sistema de transmissão em aço



TECHNICAL INFORMATION

INFORMATION TECHNIQUE · INFORMACIÓN TÉCNICA · INFORMAÇÃO TÉCNICA



| MODEL · MODÈLE MODELO · MODELO | EP 50 BS | EP 53 H |
|---|---|---|
| ENGINE · MOTEUR MOTOR · MOTOR | BS 650 Series | Honda GCV160 |
| MAX. OUTPUT PUISSANCE MAX POTENCIA MAX POTÊNCIA MAX | 2.51 kW | 3.3 kW |
| DISPLACEMENT CILINDRÉE CILINDRADA CILINDRADA | 190 cc | 160 c.c |
| WORKING WIDTH LARGEUR DE TRAVAIL ANCHO TRABAJO LARGURA TRABALHO | 520 mm | 520 mm |
| HEIGHT ADJUSTMENT RÉGULATION HAUTEUR TRAVAIL REGULACIÓN ALTURA TRABAJO REGULAÇÃO ALTURA TRABALHO | 3 | 3 |
| CUTTING HEIGHT HAUTEUR DE COUPE ALTURA DE CORTE ALTURA DE CORTE | 40 - 80 mm | 40 - 80 mm |
| WHEELS ROUES RUEDAS RODAS | Front - 200mm, Plastic; Back - 430mm, Plastic Devant - 200mm, Plastique; Derrière - 430mm, Plastique Delante - 200mm, Plástico; Trasera - 430mm, Plástico Frente - 200mm, Plástico; Trás - 430mm, Plástico | Front - 200mm, Plastic; Back - 430mm, Plastic Devant - 200mm, Plastique; Derrière - 430mm, Plastique Delante - 200mm, Plástico; Trasera - 430mm, Plástico Frente - 200mm, Plástico; Trás - 430mm, Plástico |
| TRANSMISSION TRANSMISSION TRANSMISSION TRANSMISSÃO | Belt and transmission box Courroie et boîte de transmission Correa y caja de transmisión Correia e caixa de transmissão | Belt and transmission box Courroie et boîte de transmission Correa y caja de transmisión Correia e caixa de transmissão |
| DECK DECK DECK DECK | Metallic, side discharge Métallique, éjection latérale Metálico, descarga lateral Metálico, descarga lateral | Metallic, side discharge Métallique, éjection latérale Metálico, descarga lateral Metálico, descarga lateral |
| WEIGHT · POIDS PESO · PESO | 50 Kg | 50 Kg |
| SEED VITESSE VELOCIDAD VELOCIDADE | 1 Fr. | 1 Fr. |
| ADVISED USE UTILIZATION RECOMMANDÉE USO RECOMENDADO USO RECOMENDADO | Up to 2000 m ² Jusqu'à 2000 m ² Hasta 2000 m ² Até 2000 m ² | Up to 2000 m ² Jusqu'à 2000 m ² Hasta 2000 m ² Até 2000 m ² |



| MODEL · MODÈLE MODELO · MODELO | SP 51 BS | RM 62 BS |
|---|---|---|
| ENGINE · MOTEUR MOTOR · MOTOR | BS 850 Series | BS 850 Series |
| MAX. OUTPUT PUISSANCE MAX POTENCIA MAX POTÊNCIA MAX | 3.14 kW | 3.14 kW |
| DISPLACEMENT CILINDRÉE CILINDRADA CILINDRADA | 190 cc | 190 cc |
| WORKING WIDTH LARGEUR DE TRAVAIL ANCHO TRABAJO LARGURA TRABALHO | 520 mm | 600 mm |
| HEIGHT ADJUSTMENT RÉGULATION HAUTEUR TRAVAIL REGULACIÓN ALTURA TRABAJO REGULAÇÃO ALTURA TRABALHO | 4 | 4 |
| CUTTING HEIGHT HAUTEUR DE COUPE ALTURA DE CORTE ALTURA DE CORTE | 34 - 120 mm | 34 - 120 mm |
| WHEELS ROUES RUEDAS RODAS | Front - 200mm, Plastic; Back - 430mm, Plastic Devant - 200mm, Plastique; Derrière - 430mm, Plastique Delante - 200mm, Plástico; Trasera - 430mm, Plástico Frente - 200mm, Plástico; Trás - 430mm, Plástico | Front - 200mm, Plastic; Back - 430mm, Metallic Devant - 200mm, Plastique; Derrière - 430mm, Métallique Delante - 200mm, Plástico; Trasera - 430mm, Metálico Frente - 200mm, Plástico; Trás - 430mm, Metálico |
| TRANSMISSION TRANSMISSION TRANSMISSION TRANSMISSÃO | Belt and transmission box Courroie et boîte de transmission Correa y caja de transmisión Correia e caixa de transmissão | Belt and transmission box Courroie et boîte de transmission Correa y caja de transmisión Correia e caixa de transmissão |
| DECK DECK DECK DECK | Metallic, side discharge Métallique, éjection latérale Metálico, descarga lateral Metálico, descarga lateral | Metallic, side discharge Métallique, éjection latérale Metálico, descarga lateral Metálico, descarga lateral |
| WEIGHT · POIDS PESO · PESO | 50 kg | 74 kg |
| SEED VITESSE VELOCIDAD VELOCIDADE | 5 Fr, 1.76 - 3.12 km/h | 5 Fr, 1.76 - 3.12 km/h |
| ADVISED USE UTILIZATION RECOMMANDÉE USO RECOMENDADO USO RECOMENDADO | Up to 2500 m ² Jusqu'à 2500 m ² Hasta 2500 m ² Área até 2500 m ² | Up to 3500 m ² Jusqu'à 3500 m ² Hasta 3500 m ² Área até 3500 m ² |

DORMAK



SCARIFIERS
SCARIFICATEURS
AIREADORES
ESCARIFICADORES

The best choice to revitalize a garden.

Le meilleur choix pour revitaliser un jardin.
La mejor opción para revitalizar un jardín.
A melhor escolha para revitalizar um jardim.



A periodic scarification of the lawns is essential to its maintenance, since it removes the weeds and allows a better oxygenation and nutrition of the grass, strengthening and extending its lifetime.

That is why the good performance of a scarifier is so important.

La scarification périodique des pelouses est essentiel à sa maintenance, parce que elle élimine les mauvaises herbes et fournit une meilleure oxygénation et nutrition de l'herbe, et donc renforce et étende sa durée de vie.

C'est pourquoi la bonne performance d'un scarificateur est si important.

La aireación periódica del césped es esencial para su mantenimiento, porque elimina las malas hierbas y ofrece una mejor oxigenación y nutrición de la hierba, su fortalecimiento y extende su vida útil.

Por eso es tan importante el bueno desempeño de un aireador.

A escarificação periódica dos relvados é essencial à sua manutenção, pois elimina as ervas daninhas e possibilita uma melhor oxigenação e nutrição da relva, fortalecendo-a e prolongando o seu tempo de vida.

Por isso é tão importante o bom desempenho de um escarificador.

SC 35E/38E

| | | | | | |
|--------|-----|---|--------|------|-------------------|
| 16 | 380 | ∞ | 1.2 kW | 27Kg | 500m ² |
| SC 35E | | | | | |
| 16 | 380 | ∞ | 2 kW | 29Kg | 500m ² |
| SC 38E | | | | | |



SC 35E



SC 38E

| | | | | | |
|----------|-----|---|---------|------|---------------------|
| 16 | 380 | ∞ | 40L | 40Kg | 500m ² |
| SC 38 | | | | | |
| 19 | 450 | ∞ | 45L | 45Kg | 1.500m ² |
| SC 45 BS | | | | | |
| SC 45 R | | | SC 45 R | | |

SC 38 BS/SC 45 BS/SC 45 R



SC 38



SC 45

Adjustable cutting height
Hauteur de coupe réglable
Corte regulable en altura
Altura de corte regulável



Wheels with bearing
Roues avec des roulements
Ruedas con rodamiento
Rodas com rolamento



Adjustable cutting height
Hauteur de coupe réglable
Corte regulable en altura
Altura de corte regulável



Wheels with bearing
Roues avec des roulements
Ruedas con rodamiento
Rodas com rolamento



SC 520 PRO

| | | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--|
| | | | |
| | | | |
| 3.75 kW 800 Series SC 520 PRO BS | 4.4 kW EX17 SC 520 PRO R | 3.6 kW GX160 SC 520 PRO H | |



Adjustable height handlebar
Guidon réglable en hauteur
Manillar regulable en altura
Guiador regulável em altura



Aluminium wheels with bearing
Roues Aluminium avec roulement
Ruedas de aluminio con rodamiento
Rodas em alumínio com rolamento



Transportation position
Position pour transporter
Posición de transporte
Posição de transporte



Centralized height adjustment
Reglage centralisée hauteur
Ajuste centralizado altura
Regulação centralizada de altura



TECHNICAL INFORMATION

INFORMATION TECHNIQUE · INFORMACIÓN TÉCNICA · INFORMAÇÃO TÉCNICA



| MODEL · MODÈLE MODELO · MODELO | SC 35E | SC 38E | SC 38 BS |
|---|--|--|--|
| ENGINE · MOTEUR MOTOR · MOTOR | Electric 230V | Electric 230V | BS 550 Series |
| MAX. OUTPUT · PUISSANCE MAX POTENCIA MAX · POTÊNCIA MAX | 1.2 kW | 2 kW | 2.32 kW |
| ENGINE TYPE TYPE DE MOTEUR TIPO DE MOTOR TIPO DE MOTOR | Electric Électrique Eléctrico Eléctrico | Electric Électrique Eléctrico Eléctrico | Air Cooled - 4 Cycle Type Refruid. par air - 4 Temps Enfriam. aire - 4 Tiemp. Refrigerado a Ar - 4 Tempos |
| FUEL COMBUSTIBLE COMBUSTIBLE COMBUSTÍVEL | Not applicable Pas applicable No aplicable Não aplicável | Not applicable Pas applicable No aplicable Não aplicável | Unleaded Gasoline Essence sans plomb Gasolina sin plomo Gasolina s/ Chumbo |
| DISPLACEMENT · CILINDRÉE CILINDRADA · CILINDRADA | Not applicable · Pas applicable No aplicable · Não aplicável | Not applicable · Pas applicable No aplicable · Não aplicável | 148 c.c. |
| WORKING WIDTH LARGEUR DE TRAVAIL ANCHO TRABAJO LARGURA TRABALHO | 380 mm | 380 mm | 380 mm |
| HEIGHT ADJUSTMENT RÉGULATION HAUTEUR TRAVAIL REGULACIÓN ALTURA TRABAJO REGULAÇÃO ALTURA TRABALHO | Front ∞ Avant ∞ Frontal ∞ Frontal ∞ | Front ∞ Avant ∞ Frontal ∞ Frontal ∞ | Front ∞ Avant ∞ Frontal ∞ Frontal ∞ |
| DECK DECK DECK DECK | Metallic, rear discharge Métallique, décharge arrière Metálico, descarga traseira Metálico, descarga traseira | Metallic, rear discharge Métallique, décharge arrière Metálico, descarga traseira Metálico, descarga traseira | Metallic, rear discharge Métallique, décharge arrière Metálico, descarga traseira Metálico, descarga traseira |
| WHEELS ROUES RUEDAS RODAS | 180mm, Plastic 180mm, Plastique 180mm, Plástico 180mm, Plástico | 180mm, Plastic 180mm, Plastique 180mm, Plástico 180mm, Plástico | 180mm, Plastic 180mm, Plastique 180mm, Plástico 180mm, Plástico |
| KNIVES TYPE LAMES TYPE TIPO DE LÁMINAS TIPO DE LÁMINAS | Fixed Fixe Fijas Fijas | Fixed Fixe Fijas Fijas | Fixed Fixe Fijas Fijas |
| NUMBER OF BLADES NOMBRE DE LAMES NÚMERO DE LÁMINAS NÚMERO DE LÁMINAS | 16 | 16 | 16 |
| GRASS COLLECTOR · CAP. DU SAC CAP. DEL SACO · CAP. SACO | Optional-40L · Opcional-40L Opcional-40L · Opcional-40L | 40 L | 40 L |
| WEIGHT · POIDS PESO · PESO | 27 kg | 29 kg | 40 Kg |
| ADVISED USE UTILIZATION RECOMMANDÉE USO RECOMENDADO USO RECOMENDADO | Up to 500 m ² Jusqu'à 500 m ² Hasta 500 m ² Área até 500 m ² | Up to 500 m ² Jusqu'à 500 m ² Hasta 500 m ² Área até 500 m ² | Up to 500 m ² Jusqu'à 500 m ² Hasta 500 m ² Área até 500 m ² |



| SC 45 BS | SC 45 R | SC 520 PRO BS | SC 520 PRO R | SC 520 PRO H |
|---|-------------------|--|--|--|
| Briggs&Stratton 800 Series | Robin Subaru EX17 | Briggs&Stratton 800 Serie | Robin Subaru EX17 | Honda GX 160 |
| 3.75 kW | 4.4 kW | 3.75 kW | 4.4 kW | 3.6 kW |
| Air Cooled - 4 Cycle Type Refruid. par air - 4 Temps Enfriam. aire - 4 Tiemp. Refrigerado a Ar - 4 Tempos | | Air Cooled - 4 Cycle Type Refruid. par air - 4 Temps Enfriam. aire - 4 Tiemp. Refrigerado a Ar - 4 Tempos | Air Cooled - 4 Cycle Type Refruid. par air - 4 Temps Enfriam. aire - 4 Tiemp. Refrigerado a Ar - 4 Tempos | Air Cooled - 4 Cycle Type Refruid. par air - 4 Temps Enfriam. aire - 4 Tiemp. Refrigerado a Ar - 4 Tempos |
| Unleaded Gasoline Essence sans plomb Gasolina sin plomo Gasolina s/ Chumbo | | Unleaded Gasoline Essence sans plomb Gasolina sin plomo Gasolina s/ Chumbo | Unleaded Gasoline Essence sans plomb Gasolina sin plomo Gasolina s/ Chumbo | Unleaded Gasoline Essence sans plomb Gasolina sin plomo Gasolina s/ Chumbo |
| 205 c.c. | 169 c.c. | 205 c.c. | 169 c.c. | 163 c.c. |
| 450 mm | | 520 mm | 520 mm | 520 mm |
| Front ∞ Avant ∞ Frontal ∞ Frontal ∞ | | Centralized ∞ Centralisée ∞ Centralizada ∞ Centralizada ∞ | Centralized ∞ Centralisée ∞ Centralizada ∞ Centralizada ∞ | Centralized ∞ Centralisée ∞ Centralizada ∞ Centralizada ∞ |
| Metallic, rear discharge Métallique, décharge arrière Metálico, descarga traseira Metálico, descarga traseira | | Metallic, rear discharge Métallique, décharge arrière Metálico, descarga traseira Metálico, descarga traseira | Metallic, rear discharge Métallique, décharge arrière Metálico, descarga traseira Metálico, descarga traseira | Metallic, rear discharge Métallique, décharge arrière Metálico, descarga traseira Metálico, descarga traseira |
| Front - 180mm, Plastic; Back - 200mm, Plastic Devant - 180mm, Plastique; Derrière - 200mm, Plastique Delante - 180mm, Plástico; Trasera - 200mm, Plástico Frente - 180mm, Plástico; Trás - 200mm, Plástico | | 205mm, Aluminium 205mm, Aluminium 205mm, Aluminium 205mm, Aluminium | 205mm, Aluminium 205mm, Aluminium 205mm, Aluminium 205mm, Aluminium | 205mm, Aluminium 205mm, Aluminium 205mm, Aluminium 205mm, Aluminium |
| Fixed Fixe Fijas Fijas | | Swinging Mobilier Móviles Móveis | Swinging Mobilier Móviles Móveis | Swinging Mobilier Móviles Móveis |
| 19 | | 34 | 34 | 34 |
| 45 L | | No · Non No · Não | No · Non No · Não | No · Non No · Não |
| 45 Kg | | 80 kg | 80 kg | 80 kg |
| Up to 1500 m ² Jusqu'à 1500 m ² Hasta 1500 m ² Área até 1500 m ² | | Up to 2500 m ² Jusqu'à 2500 m ² Hasta 2500 m ² Área até 2500 m ² | Up to 2500 m ² Jusqu'à 2500 m ² Hasta 2500 m ² Área até 2500 m ² | Up to 2500 m ² Jusqu'à 2500 m ² Hasta 2500 m ² Área até 2500 m ² |

DORMAK



SHREDDERS
BIOTRITURATEURS
BIOTRITURADORAS
BIOTRITURADORAS

The best choice for recycling organic waste.

Le meilleur choix pour le recyclage des matières organiques
La mejor opción para el reciclaje de los residuos orgánicos.
A melhor escolha para reciclar matéria orgânica.



Recycling of waste is nowadays ecologically essential. DORMAK's shredders provide composting of all vegetable waste - leaves, branches, fruit.

Thanks to the single platform cutting system, the product we get from grinding has excellent conditions for easy decomposition and natural fertilizing of other cultures.

L'utilisation des déchets est, aujourd'hui, un impératif écologique. Les biotritrateurs DORMAK font le compostage de tous les déchets végétaux - feuilles, branches, fruits.

Grâce au système de coupage sur une plate-forme unique, le produit résultant du broyage a d'excellentes conditions pour la décomposition facile et la fertilisation naturel d'autres cultures.

La utilización de los residuos es, hoy en día, ecológicamente esencial. Las biotritradoras DORMAK hacen compostage de todos los residuos vegetales - hojas, ramas, frutas.

Con el sistema de corte en una única plataforma, el producto resultante de la molienda tiene excelentes condiciones para la fácil descomposición y fertilización natural de otros cultivos.

O aproveitamento de resíduos é, hoje em dia, ecologicamente essencial. Os biotritradores DORMAK fazem a compostagem de todos os resíduos de origem vegetal - folhas, ramos, frutos.

Com o sistema de corte numa só plataforma, o produto resultante da trituração tem excelentes condições para a fácil decomposição e adubação natural de outras culturas.



SH 35E



SH 40E



Easy to carry
Facile à transporter
Fácil de llevar
Fácil de transportar



Cutting platform
Plate-forme de coupage
Plataforma de corte
Disco de corte



SH 50/75



BIO 50



BIO 75

| | | | | |
|-------------------------|---------|-------------------------|-------|------|
| 2 | 1,9m³/h | Ø 50mm | 200mm | 67Kg |
| SUBARU 4.4 kW EX17 | | HONDA 3.6 kW GX160 | | |
| SH 50 | | | | |
| 2+8 | 2,8m³/h | Ø 65mm | 265mm | 80Kg |
| SUBARU 4.4 kW EX17 | | HONDA 4.1 kW GX200 | | |
| SH 75 | | | | |



Cutting platform SH50
Plate-forme de coupage SH50
Plataforma de corte SH50
Disco de corte SH50



Cutting platform SH75
Plate-forme de coupage SH75
Plataforma de corte SH75
Disco de corte SH75



Sieve SH50
Tamiz SH50
Tamiz SH50
Crivo SH50



SH 100 H



TECHNICAL INFORMATION

INFORMATION TECHNIQUE · INFORMACIÓN TÉCNICA · INFORMAÇÃO TÉCNICA



| MODEL · MODÈLE MODELO · MODELO | SH 35E | SH 40E |
|--|--|--|
| ENGINE · MOTEUR MOTOR · MOTOR | Electric 230V · Electric 230V Eléctrico 230V · Eléctrico 230V | Electric 230V · Electric 230V Eléctrico 230V · Eléctrico 230V |
| MAX. OUTPUT · PUISSANCE MAX POTENCIA MAX · POTÊNCIA MAX | 2.5 kW | 2.2 kW |
| DISPLACEMENT CILINDRÉE CILINDRADA CILINDRADA | Not applicable · Pas applicable No aplicable · Não aplicável | Not applicable · Pas applicable No aplicable · Não aplicável |
| WORKING WIDTH LARGEUR DE TRAVAIL ANCHO TRABAJO LARGURA TRABALHO | 350 mm | 400 mm |
| CUTTING SYSTEM-BALDES SYSTEME COUPAGE-LAMES SISTEMA CORTE-HOJAS SISTEMA CORTE-LÂMINAS | Chipper-2 Disc-2 Disco-2 Disco-2 | Chipper-2 Disc-2 Disco-2 Disco-2 |
| MULCHING CAPACITY CAPACITÉ FRAISAGE CAPACIDAD MOLIENDA CAPACIDADE TRITURAÇÃO | 1 m ³ /h | 1,4 m ³ /h |
| BRANCHES DIAMETER DIAMÈTRE DES BRANCHES DIÁMETRO RAMAS DIÁMETRO DOS RAMOS | 35 mm | 40 mm |
| WHEELS ROUES RUEDAS RODAS | 180mm, Plastic 180mm, Plastique 180mm, Plástico 180mm, Plástico | 200mm, Plastic 200mm, Plastique 200mm, Plástico 200mm, Plástico |
| TRANSMISSION TRANSMISSION TRANSMISSION TRANSMISSÃO | Direct Direct Directa Directa | Belt Courroie Correa Correia |
| WEIGHT · POIDS PESO · PESO | 30 Kg | 70 Kg |
| USE UTILISATION USO UTILIZAÇÃO | Non professional Non professionnelle Non professionale Não profissional | Non professional Non professionnelle Non professionale Não profissional |



| SH 50R | SH 50H | SH 75R | SH 75H | SH 100 H |
|--|--|---|---|--|
| Robin Subaru EX17 | Honda GX 160 | Robin Subaru EX17 | Honda GX 200 | Kubota GH 400 |
| 4.4 kW | 3.6 kW | 4.4 kW | 4.1 kW | 9.5 kW |
| 169 c.c. | 163 c.c. | 169 c.c. | 196 c.c. | 389 c.c. |
| 500 mm | 500 mm | 650 mm | 650 mm | 1000 mm |
| Chipper-2 Disc-2 Disco-2 Disco-2 | Chipper-2 Disc-2 Disco-2 Disco-2 | Chipper-2 Ext+8 Int Disc-2 Ext+8 Int Disco-2 Ext+8 Int Disco-2 Ext+8 Int | Chipper-2 Ext+8 Int Disc-2 Ext+8 Int Disco-2 Ext+8 Int Disco-2 Ext+8 Int | Chipper-2 Ext+8 Int Disc-2 Ext+8 Int Disco-2 Ext+8 Int Disco-2 Ext+8 Int |
| 1,9 m ³ /h | 1,9 m ³ /h | 2,8 m ³ /h | 2,8 m ³ /h | 6 m ³ /h |
| 50 mm | 50 mm | 65 mm | 65 mm | 100 mm |
| 200mm, Plastic 200mm, Plastique 200mm, Plástico 200mm, Plástico | 200mm, Plastic 200mm, Plastique 200mm, Plástico 200mm, Plástico | 265mm, Pneumatic 265mm, Pneumatique 265mm, Neumático 265mm, Pneumático | 265mm, Pneumatic 265mm, Pneumatic 265mm, Pneumatic 265mm, Pneumático | 500mm, Pneumatic 500mm, Pneumatique 500mm, Neumático 500mm, Pneumático |
| Belt Courroie Correa Correia | Belt Courroie Correa Correia | Belt Courroie Correa Correia | Belt Courroie Correa Correia | Embraiagem centrífuga Centrifugal clutch Embrague centrífugo Embrayage centrifuge |
| 67 Kg | 67 Kg | 80 Kg | 80 Kg | 370 Kg |
| Professional Professionelle Professionale Profissional | Professional Professionelle Professionale Profissional | Professional Professionelle Professionale Profissional | Professional Professionelle Professionale Profissional | Professional Professionelle Professionale Profissional |



POWER BARROWS
BROUETTE
CARRETILLAS
TRANSPORTADORES



The best choice for the easiest transportation.

Le meilleur choix pour le plus facile des transports
La mejor opción para el más fácil de los transportes
A melhor escolha para o transporte mais fácil

The Hercules 2000 transporter makes any weight displacement easier.

At ease on all type of grounds, extremely handling in any situation and equipped with professional motors OHV, its loading capacity fits to most of your needs.

La carretilla Hercules 2000 hace que sea más fácil de conducir cualquier carga.

A gusto en todo tipo de terrenos, muy maniobrable en cualquier situación y equipadas con motores OHV profesional, su capacidad de carga es adecuada para la mayoría de sus necesidades.

Avec les brouettes Hercules 2000 il est plus facile à transporter toute charge.

À l'aise dans tous les types de terrain, très maniable dans n'importe quelle situation et équipés de moteurs professionnels OHV, sa capacité de charge s'adapte à la plupart de vos besoins.

A transportadora Hercules 2000 torna mais fácil a movimentação de qualquer carga.

À vontade em todo o tipo de terrenos, extremamente manobrável em qualquer situação e equipada com motores profissionais OHV, a sua capacidade de carga adequa-se à maior parte da suas necessidades.

| |
|---|
| Engine · Moteur Motor · Motor |
| Honda GCV160 |
| Max. Output · Puissance Max Potencia Max · Potência Max |
| 3.3 kW |
| Displacement · Cilindrée Cilindrada · Cilindrada |
| 160 cc |
| Transmission · Transmissio Transmisión · Transmissão |
| Belt, Tensor and transmission box Courroie, Tenseur et boîte de transmission Correa, tensor y caja de transmisión Correia, tensor e caixa de transmissão |
| Speeds · Vitesses Velocidades · Velocidades |
| 5 F (1.94 – 6.41 km/h) + 1R (2.25 km/h) |
| Maximum load · Maximum Chargement Carga máxima · Carga máxima |
| 500 kg |
| Loading capacity · Capacité de chargement Capacidad de Carga · Volume Carga |
| 0.250 m³ |
| Maximum inclination · Inclination maxima Pendiente máx. · Inclinação máxima |
| 25° |
| Wheels · Roues Ruedas · Rodas |
| Front - 500mm, pneumatic; Back - 260mm, pneumatic Devant - 500mm, pneumatic; Derrière - 260mm, pneumatic Delante - 500mm, pneumatic; Trasera - 260mm, pneumatic Frente - 500mm, pneumatic; Trás - 260mm, pneumatic |
| Weight · Poids Peso · Peso |
| 98 kg |

Steering wheel
Roue de direction
Rueda de dirección
Roda direccional



Dumping Box
Caisse basculante
Caja basculante
Caixa basculante





Trailers of easy and quick assembling, for a safe transportation.

Remorques rapides et faciles à assembler, pour un transport sûr
Remolques de fácil y rápida montaje, para un transporte seguro
Reboques de montagem fácil e rápida, para um transporte seguro



Resistent, solid, easy and quick assembling trailers, therefor very reliable.

For agricultural or garden labor, a good answer to your needs.

Remorques résistants, robustes, rapides et faciles à assembler, et donc très fiables.

En contexte de jardin ou agricole, une bonne réponse à votre besoins.

Remolques resistentes, robustos, rápidos y fácil de montar, y por lo tanto muy fiables.

En el contexto de jardín o agrícola, una buena respuesta a sus necesidades.

Atrelados resistentes, robustos, fáceis e rápidos de montar, e por isso muito fiáveis.

Em contexto de jardim ou, uma boa resposta às suas necessidades.

R 400



| MODEL · MODÈLE MODELO · MODELO | R 400 GARDEN | R 400 AGRO | R 400 ROAD |
|--|---|---|---|
| DIMENSIONS DIMENSIONS DIMENSIONES DIMENSÕES | 1865x1250x830 [mm] | 1865x1250x830 [mm] | 1865x1250x830 [mm] |
| MAXIMUM LOAD MAXIMUM CHARGEMENT CARGA MÁXIMA CARGA MÁXIMA | 225 kg | 300 kg | 225 kg |
| GROSS WEIGHT · PTAC PESO BRUTO · PESO BRUTO | 350 kg | 500 kg | 350 kg |
| PNEUMATICS PNEUMATIQUES NEUMÁTICOS PNEUMÁTICOS | 15 x 6.00 - 6" | 4.50 x 10" | 4.50 x 10" |
| SUSPENSION · SUSPENSION SUSPENSIÓN · SUSPENSÃO | No · No No · Não | No · No No · Não | Yes · Oui Si · Sim |
| REMOVABLE FLAPS RABATS AMOVIBLES COLGAJOS EXTRAIBLE TAIPAIS AMOVÍVEIS | Yes · Oui Si · Sim | Yes · Oui Si · Sim | Yes · Oui Si · Sim |
| STOOL · SIÈGE BANCO · BANCO | No · No No · Não | Yes · Oui Si · Sim | No · No No · Não |
| PACKING / SIZE EMBALLAGE / TAILLE EMBALAJE / TAMAÑO EMBALAGEM / TAMANHO | Card box 1200x900x500 Carton 1200x900x500 Caja cartón 1200x900x500 Caixa cartão 1200x900x500 | Card box 1200x900x500 Carton 1200x900x500 Caja cartón 1200x900x500 Caixa cartão 1200x900x500 | Card box 1200x900x500 Carton 1200x900x500 Caja cartón 1200x900x500 Caixa cartão 1200x900x500 |
| ASSEMBLY TIME TEMPS MONTAJE TIEMPO MONTAJE TEMPO MONTAGEM | 30 - 45 min | 30 - 45 min | 30 - 45 min |
| USE / UTILISATION USO / UTILIZAÇÃO | Domestic / Domestique Doméstico / Doméstica | Domestic / Domestique Doméstico / Doméstica | Domestic / Domestique Doméstico / Doméstica |



Garden tire track
Pneus jardin
Neumáticos jardín
Rasto de pneus para jardim



Parking brake
Frein parking
Freno parking
Travão de parque



Seat support
Support pour siège
Apoyo para asiento
Suporte para assento



Supporting wheel
Roue de support
Rueda de apoyo
Roda de apoio



Rear lights kit
Kit de feux arrière
Kit de luces traseras
Kit de luzes traseiras



ACCESSORIES

ACESSOIRES · ACCESORIOS · ACESSÓRIOS

KIT Furrowover + Metal Wheels

KIT Butteurs + Roues Metaliques · KIT Ascurador + Ruedas Metal · KIT Abre-regos



Furrowover

Butteurs · Ascurador · Abre-Regos



Metal Wheels

Roues Metaliques · Ruedas Metal · Rodas Metálicas



SYMBOL MEANINGS

SIMBOLOGIA · SIMBOLOGIA · SIMBOLOGIA



AGRADECIMENTOS:



www.bomsucesso.net



DORMAK, LDA.
Zona Industrial de Vagos
Lote 97/98
3840-385 Vagos
Portugal

T. +351 234 914 686
F. +351 234 912 032

info@dormak.pt
www.dormak.pt

AGENT/AGENTE:

PORTUGAL:

SPAIN/ESPAÑE/ESPAÑA/ESPANHA:

TIJARDIM®
EQUIPAMENTOS DE JARDIM LDA

Tijardim Equipamentos de Jardim, Lda
Zona Industrial de Mamodeiro
3810-783 Aveiro
Tlf +351 234 941 082
Fax +351 234 943 142
tijardim@tijardim.pt
www.tijardim.pt

Vimak
Power products, s.l.

Vimak Power Products, s.l.
Pol. Ind. Les Pinedes Nau B1 Parc. 2
17450 HOSTALRIC-GIRONA
ESPAÑA
Telf: 972865687
Fax: 972874018
vimak@vimakpower.com
www.vimakpower.com